

Čech, Pavel

Bibliografie

In: Čech, Pavel. *Francouzsko-české vztahy v oblasti překladu (1945-1953)*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2011, pp. 227-236

ISBN 9788021054660

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/124145>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Bibliografie:

I. Archivní prameny

Národní archiv (NA, Praha), Archiv ÚV KSČ:

- f. 19/7 (Kulturní a propagační oddělení)
- f. 02/5 (Politický sekretariát)

Národní archiv:

- f. Ministerstvo informací (MI)
- f. Ministerstvo informací – dodatky (MI-D)
- f. Ministerstvo zahraničních věcí – výstřižkový archiv (MZV-VA)
- f. Ministerstvo zahraničních věcí – výstřižkový archiv II (MZV-VA II)

Literární archiv Památníku národního písemnictví (LA PNP, Staré Hradky):

- f. Archiv Družstevní práce
- f. Československý spisovatel
- f. Karel Šafář
- f. Melantrich
- f. Kvasnička a Hampl
- f. Jaroslav Zaorálek

Archiv ministerstva zahraničních věcí (AMZV, Praha):

- f. Teritoriální odbory – tajné, Francie 1945–1959
- f. Teritoriální odbory – obyčejné, Francie 1945–1954
- f. Politické zprávy, Paříž
- f. Osobní spisy, Ivo Fleischmann

II. Noviny a časopisy

Kritický měsíčník (1945–1948)

Kulturní politika (1945–1948)

Literární noviny (1946–1953)

Nový život (1949–1953)

Tvorba (1949–1952)

Var (1948–1953)

III. Vzpomínky pamětníka

Stanislava Fleischmannová (nar. 1919)

IV. Internetové odkazy

www.psp.cz/eknih/1948ns/tisky/t0729_05.htm (elektronická knihovna Parlamentu ČR)

www.mzk.cz (databáze jmenných autorit Moravské zemské knihovny v Brně)

www.bnf.fr (stránky Francouzské národní knihovny)

www.caslin.cz (Souborný katalog ČR)

V. Literatura

A. České překlady z francouzštiny¹

ARAGON, Louis. *Cestující z imperiálu*. Praha : Nakladatelské družstvo Máje, 1948.

AVELINE, Claude. *Mrtvý čas*. Praha : Václav Petr, 1948.

BALZAC, Honoré de. *Lilie v údolí*. Praha : Svoboda, 1976.

BERTHET, Élie. *Dívky z celého světa*. Třebechovice pod Orebem : Antonín Dědourek, 1946.

DEBŮ-BRIDEL, Jacques. *Porážka*. Praha : Evropský literární klub, 1946.

FEUILLARD, Jean. *Temná země*. Blatná : Bratři Římsové, 1948.

GARY, Romain. *Evropská výchova*. Praha : Práce, 1946.

Jménem stamilonů. Dokumenty světového mírového hnutí 1949–1952. Praha : Mír, 1953.

LOTI, Pierre. *Islandský rybář*. Praha : ELK, 1948.

MARTY, André. *Černomořská vzpoura*. Praha : Svoboda, 1952.

MIRBEAU, Octave. *Zahrada muk*. Praha : Jan Otto, b. d.

NĚKRASOV, Nikolaj Alexejevič, VIGNY, Alfred de. *Ruské ženy*. Praha : Družstevní práce, 1949.

RAMUZ, Charles. *A kdyby slunce nevyšlo*. Praha : Družstvo Dílo, 1947.

ROGEROVÁ, Noëlle. *Nový Lazar*. Brno : Moravské nakladatelství Bohumil Pištělák, 1947.

ROY, Claude. *Noc je pláštěm chudých*. Praha : Práce, 1949.

ROY, Claude. *Paříž povstala*. Praha : J. Podroužek, 1946.

TILLARD, Paul. *Bojovníci noci*. Praha : Mír, 1950.

TILLARD, Paul. *Ve městě se bojuje*. Praha : Nakladatelské družstvo Máje, 1948 (včetně přebalu knihy).

TRIOLETOVÁ, Elsa. *Majakovskij*. Praha : Mladá fronta, 1949.

TRIOLETOVÁ, Elsa. *Milenci z Avignonu*. Praha : Československý spisovatel, 1961.

VAILLAND, Roger. *Co jsem viděl v Egyptě*. Praha : Melantrich, 1953.

VERCORS. *Moře mlčí*. Praha : Práce, 1945.

VIALAR, Paul. *Velká smečka*. Praha : Jaroslav Nožička, 1948.

B. Doprovodné texty (zejm. předmluvy, doslovy, přebaly knih)

Alexandre Dumas. In DUMAS st., Alexandre. *Lady Hamiltonová*. Praha : Škubal a Machajdík, 1947, s. 373–375.

1) Jsou uvedeny jen ty tituly, jejichž analýza byla nezbytná pro sestavení hlavního textu.

- BĚLIČ, Oldřich. „Lazarillo z Tormesu“ a pikareskní román. In *Život Lazarilla z Tormesu*. Praha : SNKLHU, 1953, s. 7–27.
- BOUČEK, Jaroslav. Anatole France – bojovník za mír a socialismus. In FRANCE, Anatole. *Ostrov tučňáků*. Praha : Svoboda, 1950, s. 7–14.
- BOUČEK, Jaroslav. Doslov. In VALLÈS, Jules. *Povstalec*. Praha : Mladá fronta, 1951, s. 623–629.
- BOUČEK, Jaroslav. Doslov. In VERNE, Jules. *Patnáctiletý kapitán*. Praha : Mladá fronta, 1953, s. 277–279.
- BOUČEK, Jaroslav. Doslov. In FRANCE, Anatole. *Jana z Arku*. Praha : Československý spisovatel, 1950, s. 519–522.
- BOUČEK, Jaroslav. Předmluva. In BALZAC, Honoré de. *Příběh o velikosti a pádu Césara Biroteaua*. Praha : Práce, 1951, s. 9–14.
- BRANDIS, Jevgenij Pavlovič. Doslov. In VERNE, Jules. *Patnáctiletý kapitán*. Praha : SNDK, 1953, s. 354–364.
- BRETT, Vladimír. Doslov. In BARBUSSE, Henri. *Jasno*. Praha : Mladá fronta, 1952, s. 5–9.
- BRETT, Vladimír. Doslov. In VERNE, Jules. *Děti kapitána Granta*. Praha : SNDK, 1950, s. 337–339.
- BRETT, Vladimír. Molière – jeho doba, život a dílo. In MOLIERE. *Tartuffe*. Praha : Osvěta, 1952, s. 5–24.
- BRETT, Vladimír. Molièrova „labutí píseň“. In MOLIERE. *Zdravý nemocný*. Praha : Osvěta, 1952, s. 5–13.
- DE COSTER, Charles. *Čtení o Ulenspiegelovi*. Praha : SNKLHU, 1953, přebal knihy.
- FISCHER, Jan Otokar. Balzac. In BALZAC, Honoré de. *Plukovník Chabert*. Praha : Svoboda, 1949, s. 7–11.
- FISCHER, Jan Otokar. Balzacovi *Chudí příbuzní*. In BALZAC, Honoré de. *Bratranec Pons*. Praha : Československý spisovatel, 1951, s. 325–331.
- FISCHER, Jan Otokar. Doslov. In PHILIPPE, André. *Cesta Michala Rondeta*. Praha : Práce, 1950, s. 255–258.
- FISCHER, Jan Otokar. Doslov. In BALZAC, Honoré de. *Flora Brazierová*. Praha : Družstvo Dílo, 1949, s. 305–308.
- FISCHER, Jan Otokar. Doslov. In BARBUSSE, Henri. *Oheň*. Praha : Melantrich, 1949, s. 339–342.
- FISCHER, Jan Otokar. Balzacova *Lidská komedie*. In BALZAC, Honoré de. *Sestřenice Běta*. Praha : Československý spisovatel, 1950, s. 453–458.
- FISCHER, Jan Otokar. Předmluva. In ZOLA, Émile. *Germinal*. Praha : Práce, 1949, s. 7–14.
- FISCHER, Jan Otokar. Úvodem. In BALZAC, Honoré de. *Venkované*. Praha : Československý spisovatel, 1952, s. 7–12.
- FISCHER, Jan Otokar. Úvodem. In TILLIER, Claude. *Můj strýc Benjamin*. Praha : Svoboda, 1952, s. 7–11.
- GOLDŠMÍD, Jiří. Předmluva. In MAUPASSANT, Guy de. *Výbor z díla I*. Praha : Svoboda, 1950, s. 7–10.
- GREBENÍČKOVÁ, Růžena. Balzacova *Oslí kůže*. In BALZAC, Honoré de. *Oslí kůže*. Praha : Melantrich, 1949, s. 298–306.
- GREBENÍČKOVÁ, Růžena. Doslov. In HUGO, Victor. *Francii a světu*. Praha : Mladá fronta, 1953, s. 55–59.
- HECHT, Jindřich. O francouzských partyzánech. In LAFFITTE, Jean. *Vrátíme se pro květiny*. Praha : Naše vojsko, 1949, s. 169–173.
- JÍLEK, Václav. Jean-Paul Marat, přítel lidu. In MARAT, Jean-Paul. *Vybrané stati*. Praha : Rovnost, 1952, s. 7–17.

Bibliografie

- J. P. /= POSPÍŠIL, J./ Předmluva k českému vydání. In ROUSSEAU, Jean-Jacques. *O původu nerovnosti mezi lidmi*. Praha : Svoboda, 1949, s. 5–8.
- KOPAL, Josef. Úvodem. In DUMAS st., Alexandre. *Tři mušketýři*. Praha : Melantrich, 1951, s. 7–9.
- KROUPA, Adolf. Doslov. In ÉLUARD, Paul. *Říkám, co je pravda*. Praha : Práce, 1950, s. 73–79.
- LANG, Jaromír. Doslov. In MAUPASSANT, Guy de. *Nezvaní hosté*. Praha : Naše vojsko, 1953, s. 135–139.
- LANG, Jaromír. Doslov. In ROLLAND, Romain. *Dobry člověk ještě žije. Petr a Lucie*. Praha : Československý spisovatel, 1951, s. 287–291.
- LANG, Jaromír. Doslov. In ROLLAND, Romain. *Jan Kryštof*. Praha : SNKLHU, 1953, s. 295–324.
- LANG, Jaromír. O Romainu Rollandovi. In ROLLAND, R. *Okouzlená duše*. Praha : Československý spisovatel, 1950, s. 7–14.
- LIEHM, Antonín Jaroslav. Doslov. In ABRAHAM, Pierre. *Držte se soudruzi*. Praha : Naše vojsko, 1952, s. 151–171.
- LIEHM, Antonín Jaroslav. Doslov. In DEBÛ-BRIDEL, Jacques. *Porážka*. Praha : Evropský literární klub, 1946, s. 333–338.
- LIEHM, Antonín Jaroslav. Úvod k českému vydání. In DESANTIOVÁ, Dominique. *Tito zradil národ*. Praha : Melantrich, 1951, s. 5–22.
- LIEHM, Antonín Jaroslav. Úvodem. In JOUVENEL, Renaud de. *Válka žoldnéřů*. Praha : Naše vojsko, 1952, s. 5–14.
- MAREK, Karel. Předmluva. In ANTELME, Robert. *Patříme k lidem*. Praha : Mír, 1949, s. 5–8.
- MAREK, Karel. Úvodem. In BONTE, Florimond. *Cesta cti*. Praha : Mír, 1950, s. 5–7.
- MARTY, André. *Černomořská vzpoura*. Praha : Mladá fronta, 1951, přebal knihy.
- MATOUŠOVÁ, Helena (= GREBENÍČKOVÁ, Růžena). Předmluva. In MAUPASSANT, Guy de. *Příběhy*. Praha : Práce, 1950, s. 7–13.
- MOLNÁR, Amedeo. Úvod. In CALVIN, Jean. *Vzdělání ve víře*. Praha : Ústřední církevní nakladatelství, 1953, s. 5–15.
- NILIUŠOVÁ, Zdenka. Doslov. In NĚKRASOV, Nikolaj Alexejevič, VIGNY, Alfred de. *Ruské ženy*. Praha : Družstevní práce, 1949, s. 125.
- NOVOMESKÝ, Laco. Doslov. In RICTUS, Jehan. *Poesie*. Praha : Odeon, 1946, s. 77–79.
- ORT, Jan (= EISNER, Pavel). Předmluva. In MAUPASSANT, Guy de. *Silná jako smrt*. Praha : R. Kmoč, 1946, s. 7–22.
- POKORNÝ, Jaroslav. Doslov. In MOLIÈRE. *Lakomec*. Praha : Umění lidu, 1949, s. 151–157.
- POSPÍŠIL, Josef. Poznámka. In COSSERY, Albert. *Dům jisté smrti*. Praha : Svoboda, 1949, s. 5–6.
- POSPÍŠIL, Josef. Předmluva. In ALEMBERT, Jean Le Rond d'. *Úvod k Encyklopedii*. Praha : Svoboda, 1950, s. 5–12.
- POSPÍŠIL, Josef. Předmluva. In FLAUBERT, Gustave. *Paní Bovaryová*. Praha : Práce, 1952, s. 7–12.
- PROCHÁZKA, Jaroslav. Pablo Picasso. In OLIVIEROVÁ, Fernande. *Picasso a jeho přátelé*. Praha : Athos, 1949, s. 5–10.
- Překladatel (= MAREK, Karel, STRAKA, Václav). Doslov. In LAFFITTE, Jean. *Růže Francie*. Praha : Mír-Družstevní práce, 1951, s. 278–282.
- Překladatel (= MAREK, Karel). Úvodem. In SORIA, Georges. *Bude Francie americkou kolonií?* Praha : Mír, 1950, s. 5–7.
- ŘEZÁČ, Jan. Charles-Louis Philippe. In PHILIPPE, Charles-Louis. *Otec Perdrix*. Praha : Svoboda, 1949, s. 7–14.
- ŘEZÁČ, Jan. Láska k pravdě v životě a díle Romaina Rollanda. In ROLLAND, Romain. *Petr a Lucie*. Praha : Svoboda, 1951, s. 7–24.

- SEKANINOVÁ, Gertruda. Život a boj Jacquesa Duclose. In DUCLOS, Jacques. *Za mír, za vládu lidu!* Praha : Svoboda, 1952, s. 6–9.
- S. K. (= KADLEC, Svatopluk). Poznámka. In BAUDELAIRE, Charles. *Květy zla*. Praha : Melantrich, 1948, s. 333.
- SOBOUL, Albert. Albert Mathiez a jeho dílo. Předmluva k českému vydání. In MATHIEZ, Albert. *Francouzská revoluce*. Praha : Mír, 1952, s. 5–11.
- SOBOUL, Albert. *Národní armáda za francouzské buržoazní revoluce*. Praha : Rovnost, 1951, přebal knihy.
- SOLDAN, Fedor. Doslov. In BAUDELAIRE, Charles. *Květy zla*. Praha : Melantrich, 1948, s. 334–343.
- SROVNAL, Jindřich. Předmluva k českému vydání. In HELVÉTIUS, Claude Adrien. *Výbor z díla*. Praha : SNPL, 1953, s. 5–27.
- SROVNAL, Jindřich. Předmluva. In DIDEROT, Denis. *Vybrané spisy*. Praha : SNPL, 1953, s. 5–34.
- STENDHAL. *Výbor z díla III*. Redakční poznámka. Praha : Svoboda, 1951, s. 520.
- sv– (= SVOBODA, Alois). Předmluva k českému vydání. In JOUVENEL, Renaud de. *Internacionála zrádců*. Praha : Orbis, 1950, s. 21–25.
- ŠÍRKOVÁ, Jana. Kdo byl Diderot? In DIDEROT, Denis. *Diderot o divadle*. Praha : Umění lidu, 1950, s. 284–287.
- ŠTORM, Břetislav. Doslov. In LAFFITTE, Jean. *Vrátíme se pro květiny*. Praha : SNDK, 1953, s. 118–120.
- TUČKOVÁ, Anna. Doslov. In TILLARD, Paul. *Námořník míru Henri Martin*. Praha : Mladá fronta, 1952, s. 50–55.
- VACHEK, Emil. Předmluva. In CHEVALLIER, Gabriel. *Zvonokosy*. Praha : Družstevní práce, 1937, s. I–IV.
- VÁPENÍK, Rudolf. Předmluva. In LUKÁCS, György. *Existencialismus či marxismus?* Praha : Nová osvěta, 1949, s. 7–9.
- VLČEK, Miroslav. Poznámka. In ZOBEL, Joseph. *Černošská ulička*. Praha : Svoboda, 1951, s. 7–8.
- VLČEK, Miroslav. Život a dílo Flory Tristanové, průkopnice socialismu. In TRISTANOVÁ, Flora. *Toulky po Londýně*. Praha : SNKLHU, 1953, s. 7–20.
- VOZKA, Jaroslav. Charles Fourier, jeho život a dílo. In FOURIER, Charles. *Výbor z díla*. Praha : Orbis, 1950, s. 5–41.
- VOZKA, Jaroslav. Předmluva. In SAINT-SIMON, Henri de. *Výbor z díla*. Praha : Orbis, 1949, s. 7–37.

C. Dokumenty; historiografie (včetně kulturní historie), politologie, sociologie, filozofie

40 let Světové odborové federace. Praha : Práce, 1985.

AGULHON, Maurice, NOUSCHI, André, SCHOR, Ralph. *La France de 1940 à nos jours*. Paris : Nathan, 2002.

BAHR, Erhard. *La pensée de Georg Lukács*. Toulouse : Éditions Édouard Privat, 1972.

BARTOŠEK, Karel. *Zpráva o putování v komunistických archivech. Praha-Paříž (1948–1968)*. Praha, Litomyšl : Ladislav Horáček-Paseka, 2000.

BRAUNSTEIN, Mathieu a kol. *Z historie Francouzského institutu v Praze*. Praha : Edice Štěpánská, 1993.

CEBENKO, Maria Dmitrijevna. *Francouzská buržoazní filosofie – ideologická zbraň amerického imperia-
lismu*. Praha : Rudé právo, 1953.

DEJMEK, Jindřich. *Československo, jeho sousedé a velmoci ve XX. století. Vybrané kapitoly z dějin československé zahraniční politiky*. Praha : Centrum pro ekonomiku a politiku, 2002.

HRADEČNÝ, Pavel. Problém repatriace dětských utečenců z Řecka v politice československého komunistického režimu let 1948–1954. In *Slovanský přehled*, 2004, č. 2, s. 275–296.

Bibliografie

- CHEBEL D'APPOLLONIA, Ariane. *Histoire politique des intellectuels en France 1944–1954 I–II*. Bruxelles : Éditions Complexe, 1991.
- JACKSON, Julian. *Francie v temných letech*. Praha : BB/art, 2006.
- JOHNSON, Paul. *Dějiny amerického národa*. Praha : Academia, 2000.
- KAPLAN, Karel. *Československo v poválečné Evropě*. Praha : Univerzita Karlova, 2004.
- KAPLAN, Karel. Le cadre de la politique étrangère tchécoslovaque 1948–1968. In MARÈS, Antoine (ed.). *Les politiques étrangères des États satellites de l'URSS 1945–1989. Cahiers du CEFRES*, 2001, č. 25, s. 49–61.
- KAPLAN, Karel. *Nekrvavá revoluce*. Praha : Mladá fronta, 1993.
- KAPLAN, Karel. *Stát a církev v Československu v letech 1948–1953*. Praha : Doplněk, 1993.
- KNAPÍK, Jiří. *Kdo byl kdo v naší kulturní politice 1948–1953*. Praha : Libri, 2002.
- KNAPÍK, Jiří. *V zajetí moci. Kulturní politika, její systém a aktéři 1948–1956*. Praha : Libri, 2006.
- KNAPÍK, Jiří. *Únor a kultura. Sovětizace české kultury 1948–1950*. Praha : Libri, 2004.
- KOPECKÝ, Václav. Náš hlavní úkol: Výchova národa v duchu socialismu. In *Osvětová práce*, 1949, č. 24–25 (7. 6. 1949), s. 3–18.
- KOPECKÝ, Václav. *O rozvoji kulturně osvětové práce v Československu*. Praha : Osvěta, 1951.
- KOPECKÝ, Václav. *Proti kosmopolitismu jako ideologii amerického imperialismu*. Praha : Orbis, 1952.
- KOŘALKOVÁ, Květa. Slovanská idea v Československu po druhé světové válce. In *Slovanství v národním životě Čechů a Slováků*. Praha : Melantrich, 1968, s. 445–456, 468–479.
- LEDVINKA, Václav. Les relations entre Prague et Paris de 1918 à 1988. In HORSKÁ, Pavla. *Prague-Paris*. Praha : Orbis, 1990, s. 130–145.
- LENDEROVÁ, Milena. *Čechy frankofilské: Alliance française v Čechách v letech 1886–1951: příspěvek k dějinám česko-francouzských styků*. České Budějovice : Pedagogická fakulta, 1994, s. 115–133.
- MAREK, Karel. Osmdesát let Marcela Cachina. In *Tvorba*, 1949, č. 38 (21. 9. 1949), s. 886.
- MARÈS, Antoine. Francouzsko-československé vztahy v letech 1944–1948 neboli mnichovský syndrom. In *Soudobé dějiny*, 1999, č. 2–3, s. 187–207.
- MARÈS, Antoine. Politique étrangère et culture en Tchécoslovaquie : de la fermeture à l'ouverture (1948–1968). In MARÈS, Antoine (ed.). *Culture et politique étrangère des démocraties populaires*. Paris : Institut d'études slaves, 2007, s. 91–120.
- NEJEDLÝ, Zdeněk. Albánie. In *Var*, 1949, č. 18–19, s. 594–599.
- NEJEDLÝ, Zdeněk. Ideové směřnice naší národní kultury. In *Var*, 1948, č. 3, s. 65–90.
- NEJEDLÝ, Zdeněk. Za lidovou a národní kulturu. In *Var*, 1948, č. 1, s. 5–21.
- NOIRANT, Françoise. Počátek nedorozumění. Francouzští komunističtí intelektuálové a mlčení kolem sovětzace Československa 1949–1950. In *Soudobé dějiny*, 2002, č. 3–4, s. 551–569.
- ORY, Pascal, SIRINELLI, Jean-François. *Les intellectuels en France de l'affaire Dreyfus à nos jours*. Paris : Armand Colin, 1992.
- PASZTOR, Maria. La culture et la science dans les relations franco-polonaises (1944–1950). In MARÈS, Antoine (ed.). *Culture et politique étrangère des démocraties populaires*. Paris : Institut d'études slaves, 2007, s. 63–71.
- PFAFF, Ivan. Krize české kultury po moskevských procesech 1936–1938. In *Slovanský přehled*, 2002, č. 1, s. 33–57.
- PISTORIUS, Georges. *Destin de la culture française dans une démocratie populaire. La présence française en Tchécoslovaquie (1948–1956)*. Paris : Les Îles d'or, 1957.
- PLECHANOVÁ, Běla, FIDLER, Jiří. *Kapitoly z dějin mezinárodních vztahů 1941–1995*. Praha : Institut pro středoevropskou kulturu a politiku, 1997.
- POŠUSTA, Pavel. *Světová federace demokratické mládeže*. Praha : Svoboda, 1989.
- PROKŠ, Petr. *Československo a Západ 1945–1948*. Praha : ISV nakladatelství, 2001.

- Protokol IX. řádného sjezdu Komunistické strany Československa (25. – 29. 5. 1949)*. Praha : ÚV KSČ, 1949.
- Rok stranického školení. 6. téma (Lidová demokracie a její funkce při výstavbě socialismu)*. Praha : ÚV KSČ, 1951.
- SELINIĆ, Slobodan. Jugoslávská kultura v Československu 1945–1950. In *Slovanský přehled*, 2006, č. 2, s. 249–272.
- ŠIMÁNĚ, Čestmír. *Frédéric Joliot-Curie*. Praha : Horizont, 1980.
- Účtování a výhledy*. Praha : Mladá fronta, 1946.
- VYKOUKAL, Jiří, LITERA, Bohuslav, TEJCHMAN, Miroslav. *Východ. Vznik, vývoj a rozpad sovětského bloku 1944–1989*. Praha : Libri, 2000.
- ŽDANOV, Andrej Alexandrovič. *O umění*. Praha : Orbis, 1949.

D. Literární věda, literární kritika, literární historie, jazykověda

- ARAGON, Louis. *Básník a skutečnost*. Praha : Československý spisovatel, 1963.
- ARAGON, Louis. Dnešní Egmontové se jmenují André Stil. In *Literární noviny*, 1952, č. 20, (21. 6. 1952), s. 8.
- BEDNÁŘOVÁ, Jitka. *Josef Florian a jeho francouzští autoři*. Brno : Centrum pro studium demokracie a kultury, 2006.
- BĚLIČ, Oldřich. Jan O. Fischer šedesátiletý. In *Časopis pro moderní filologii* (příloha čas. *Philologica Pragensia*), 1983, s. 19–24.
- BORECKÝ, Bořivoj, DOSTÁLOVÁ, Růžena. *Slovník českých spisovatelů*. Praha : Odeon, 1975.
- BOUČEK, Jaroslav. Dva tábory v boji o francouzskou kulturu. In *Var*, 1950, č. 2, s. 42–53.
- BOUČEK, Jaroslav. Jak se „marshallizuje“ francouzská kultura. In *Tvorba*, 1948, č. 2 (14. 1. 1948), s. 27–28.
- BOUČEK, Jaroslav. Paul Éluard. In *Nový život*, 1952, č. 12, s. 1845–1848.
- BOUČEK, Jaroslav. *Trubaduři nenávisti. Studie o současné západní úpadkové literatuře*. Praha : Československý spisovatel, 1952.
- BRADÁČ, Karel. Podivně lidový Emmanuel Roblès. In *Tvorba*, 1948, č. 37 (22. 9. 1948), s. 738.
- BRETT, Vladimír. A. Stil. In *Slovesná věda*, 1952, č. 3–4, s. 174–175.
- BRETT, Vladimír. Aragonovi Komunisté. In *Časopis pro moderní filologii*, 1954, č. 1, s. 36–43.
- BRETT, Vladimír. Další díly Aragonových Komunistů. In *Časopis pro moderní filologii*, 1954, č. 4, s. 224–228.
- BRETT, Vladimír. *Henri Barbusse a ohlas jeho díla a činnosti u nás*. Praha : Orbis, 1955.
- BRETT, Vladimír. Ideologická podstata surrealismu. In *Časopis pro moderní filologii*, 1971, č. 3, s. 116–125.
- BRETT, Vladimír. K otázce vzniku a vývoje socialistického realismu ve Francii. In *Časopis pro moderní filologii*, 1955, č. 4, s. 224–235.
- BRETT, Vladimír. *Les reflets de la lutte de classe sous l'absolutisme dans l'œuvre de Molière*. Praha : Univerzita Karlova, 1949.
- BRETT, Vladimír. Nová Albánie v našich publikacích. In *Časopis pro moderní filologii*, 1955, č. 5, s. 287–290.
- BRETT, Vladimír. Paul Éluard, od obzoru jedince k obzoru všech. In *Literární měsíčník*, 1973, č. 1, s. 51–64.
- BRETT, Vladimír. Paul Éluard. Životopisná a kritická črta. In *Časopis pro moderní filologii*, 1953, č. 1, 2, s. 34–40, 100–104.
- BRETT, Vladimír. *Proč hrájeme Molièra*. Praha : Orbis, 1953.
- BRETT, Vladimír. *V. Hugo, bojovník za demokracii, svobodu a trvalý mír*. Praha : Orbis, 1953.

Bibliografie

- BUDÍNOVÁ, Hana. Číslice nejvýmluvnější. In *Kulturní politika*, 1948, č. 59 (5. 11. 1948), s. 1–2.
- ČÁSLAVSKÁ, Drahomíra. Evropský literární klub (ELK) a jeho místo v české knižní kultuře a v nakladatelském podnikání. In *Knihovna*, sv. 10. Praha, 1977, s. 469–521.
- ČECH, Pavel. České překlady z francouzštiny. In *Český překlad II (1945–2004)*. Praha : Univerzita Karlova, 2005, s. 202–218.
- ČECH, Pavel. Francouzští klasikové v českých překladech 1945–1953. In VALCEROVÁ, Anna (ed.) *Vzáhlavy a súvislosti v umeleckom preklade*. Prešov : Prešovská univerzita, 2007, s. 298–308.
- ČECH, Pavel. Idéologie politique et „modernité“ de l’auteur: la réception de Jean-Paul Sartre dans les Pays tchèques entre 1948–1953. In *Actes du 8^e Séminaire international d’études doctorales*. Prešov : Prešovská univerzita 2004, s. 20–22.
- ČECH, Pavel. La traduction: expression et moyen de la concurrence politique internationale (les Pays tchèques entre 1948–1953). In *Échanges: créer, interpréter, traduire, enseigner*. Lask : Oficyna Wydawnicza LEKSEM 2004, s. 269–274.
- ČECH, Pavel. Les différences tolérables et intolérables dans la traduction tchèque des textes français : l’exemple des *bibliophilies* entre 1945 et 1953. In *Sens public. Revue électronique internationale*, 2007, č. 6, www.sens-public.org/spip.php?article399.
- ČECH, Pavel. L’actualité politique dans les traductions tchèques du français. Le cas des classiques français entre 1945–1953. In *Le Passé dans le Présent, le Présent dans le Passé*. Szeged : Jatepress, 2008, s. 207–213.
- ČECH, Pavel. Les relations tchéco-françaises (1948–1953) : l’Ambassade tchécoslovaque à Paris et la présence (l’absence) des traductions tchèques des œuvres françaises en milieu tchèque. In *Europe centrale, carrefour des cultures dans la tradition littéraire*. Brno : Masarykova univerzita, 2010, s. 48–62.
- ČERNÝ, Václav. První pohled na dnešní literární Francii. In *Kritický měsíčník*, 1945, č. 3–5, s. 104–111.
- DRÁPALA, Milan. Iluze jako osud. K vývoji politických názorů Vítězslava Nezvala. In *Soudobé dějiny*, 1996, č. 2–3, s. 175–218.
- EISNER, Pavel. Romain Rolland. In *Kulturní politika*, 1946, č. 31 (17. 5. 1946), s. 4.
- FISCHER, Jan Otokar a kol. *Antologie z francouzské literatury pro III. a IV. třídu gymnázií a vyšších hospodářských škol*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1950.
- FISCHER, Jan Otokar. *Dějiny francouzské literatury 19. a 20. století I–III*. Praha : Academia, 1976, 1979, 1981.
- FISCHER, Jan Otokar. Do boje proti kosmopolitismu v západní filologii. In *Tvorba*, 1951, č. 49 (6. 12. 1949), s. 1180–1182.
- FISCHER, Jan Otokar. Francouzská literatura v boji za mír. In *Rudé právo*, č. 251 (22. 10. 1950), s. 5.
- FISCHER, Jan Otokar. Josef Kopal. In *Časopis pro moderní filologii* (příloha čas. *Philologica Pragensia*), 1983, s. 2–3.
- FISCHER, Jan Otokar. *Kritický realismus. Balzac a Stendhal a základní otázky realismu*. Praha : Svoboda, 1979.
- FISCHER, Jan Otokar. Kolektivní práce na antologii. In *Nový život*, 1949, č. 4, s. 72–74.
- FISCHER, Jan Otokar. Několik postřehů k teorii realismu. In *Přspěvky k teorii socialistického realismu*. Praha : Univerzita Karlova, 1960, s. 77–94.
- FISCHER, Jan Otokar. *Přehled francouzské literatury s ukázkami v originále (Velká antologie francouzské literatury)*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1952.
- FISCHER, Jan Otokar. Revize literárního dědictví. In *Var*, 1948, č. 10, s. 315.
- FISCHER, Jan Otokar. *Žáci francouzské revoluce*. Praha : Melantrich, 1950.

- FLEISCHMANN, Ivo. Jedinec v širém světě. In *Listy*, 1997, č. 5, s. 92–96.
- FORST, Vladimír a kol. *Lexikon české literatury*. Díl I. Praha : Academia, 1985.
- FRYČER, Jaroslav a kol. *Slovník francouzsky píšících spisovatelů*. Praha : Libri, 2002.
- GLIVICKÝ, Josef. Vzpomínka na Jaroslava Zaorálka. In *Zprávy Spolku českých bibliofilů*. 1982, č. 1, s. 10.
- GREBENÍČKOVÁ, Růžena. Klasik francouzské literatury. In *Kulturní politika*, 1948, č. 66 (24. 12. 1948), s. 9.
- GREBENÍČKOVÁ, Růžena. Pravá tvář Francie. In *Kulturní politika*, 1948, č. 67 (31. 12. 1948), s. 9.
- GRYGAR, Mojmír. Teigovština – trockistická agentura v naší literatuře. In *Tvorba*, 1951, č. 42, 43, 44 (18., 25. 10, 1. 11. 1951), s. 1008–1010, 1036–1038, 1060–1062.
- HORÁK, Vadim. *Jules Verne v nakladatelství Jos. R. Vilímek*. Praha : Thyrusus, 2005.
- ISBACH, Alexandr Abramovič. *Současná francouzská literatura*. Praha : Orbis, 1949.
- JANÁČEK, Pavel. *Literární brak. Operace vyloučení, operace nahrazení*. Brno : Host, 2004.
- JANOUSEK, Pavel (ed.). *Dějiny české literatury II (1948–1956)*. Praha : Academia, 2007.
- JOURA, Leopold. Činnost albánského semináře na FF KU. In *Časopis pro moderní filologii*, 1953, č. 2, s. 122–123.
- KAPLAN, Karel, TOMÁŠEK, Dušan. *O cenzuře v Československu v letech 1945–1956*. Praha : Ústav pro soudobě dějiny Akademie věd ČR, 1994.
- Kdo je to Vladimír Majakovskij? In *Kulturní besedy československo-sovětského přátelství*, 1950, č. 3–4, s. 1–6.
- Knihy v boji o nového člověka*. Praha : Orbis, 1951.
- KONRÁD, Kurt. *O revoluční tradici české literatury*. Praha : Československý spisovatel, 1980.
- KOPAL, Josef. Rabelais. In *Literární noviny*, č. 14 (4. 4. 1953), s. 6–7.
- KVAPIL, Josef Šimon. Nástup socialistického realismu ve Francii a jeho dosah. In *Václavkova Olomouc 1962*. Ostrava : Krajské nakladatelství, 1964, s. 191–211.
- KVAPIL, Josef Šimon. L'avant-garde tchécoslovaque d'entre les deux guerres et l'avant-garde parisienne. In *Philologica pragensia*, 1968, č. 3, s. 129–140.
- Kvart*. 1949, roč. 5.
- KYLOUŠEK, Petr. *Literární hnutí husarů ve Francii po roce 1945*. Brno : Masarykova univerzita, 2002.
- MAJEROVÁ, Marie. Bdít a doufat. In *Literární noviny*, 1952, č. 3 (23. 2. 1952), s. 3.
- Manifesty francouzských realistů XIX. a XX. století*. Praha : Československý spisovatel, 1950.
- Marginálie 1968*. Praha : Památník národního písemnictví, 1968.
- MARX, Karel, ENGELS, Bedřich. *O umění a literatuře*. Praha : Svoboda, 1951.
- MASLIN, Nikolaj Nikiforovič. *Vladimír Majakovskij*. Praha : Slovanské nakladatelství, 1950.
- MORGAN, Claude. François Mauriac. In *Kulturní politika*, 1946, č. 30 (10. 5. 1946), s. 4.
- MORGAN, Claude. Ztracený člověk. Velký dobrodruh André Malraux. In *Kulturní politika*, 1946, č. 43 (9. 8. 1946), s. 4.
- NEJEDLÝ, Zdeněk. *O literatuře*. Praha : Československý spisovatel, 1953.
- NIKOLAJEV, V. Zpátečníci francouzské literatury. In *Tvorba*, 1947, č. 36 (3. 9. 1947), s. 698–699.
- Od slov k činům. Sjezd československých spisovatelů (4. – 6. 3. 1949)*. Praha : Orbis, 1949.
- OPELÍK, Jiří a kol. *Lexikon české literatury*. Díl III., 1., 2. sv. Praha : Academia, 2000.
- REIMAN, Pavel. *O plánování naší vydavatelské činnosti*. Praha : Svoboda, 1950.
- REIMAN, Pavel. *O realistickém pojetí umění*. Praha : Svoboda, 1949.
- REIMAN, Pavel. *První rok socialistické cesty naší knihy*. Praha : Ministerstvo informací a osvěty, 1950.

Bibliografie

- RUBEŠ, Jan. Nezval a Breton. In *Časopis pro moderní filologii* (příloha čas. *Philologica Pragensia*), 1979, s. 17–21.
- RŮŽIČKA, Karel. Náruč poválečné francouzské beletrie. In *Kritický měsíčník*, 1946, č. 12–13, s. 287–296.
- RŮŽIČKA, Karel. Procházka nejnovější francouzskou beletrií. In *Kritický měsíčník*, 1947, č. 15–17, s. 355–362.
- STEINOVÁ, Dagmar. Románské literatury. In *Několik pohledů na vydávání klasické literatury v SNKLHU*. Praha : SNKLHU, 1955, s. 75–83.
- STEJSKAL, Martin. Sdílený plamen. Kontakty mezi československými a francouzskými surrealisty. In *Prostor*, 2004, č. 27, s. 19–23.
- STIL, André. *O socialistický realizmus*. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1953.
- ŠTEFÁNEK, Josef. K situaci naší prózy. In *Tvorba*, 1949, č. 23, 27, 35 (8. 6., 6. 7., 31. 8. 1949), s. 544–545, 637–638, 830–834.
- ŠTERN, Jan. Úpadková literatura a naše národní tradice. In *Tvorba*, 1948, č. 24 (16. 6. 1948), s. 414.
- TAUFER, Jiří. Několik slov o básníkovi. In MAJAKOVSKIJ, Vladimír. *Z díla*. Praha : Svoboda, 1950, s. VII–XXXX.
- VOPRAVIL, Jaroslav. *Slovník pseudonymů v české a slovenské literatuře*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1973.
- VOŽDOVÁ, Marie, ŠPIČKA, Jiří. *Francouzská a italská divadelní tvorba na moravských a slezských divadelních scénách*. Olomouc : Univerzita Palackého, 2007, s. 5–451.
- vp–. Claude Roy mezi námi. In *Literární noviny*, 1952, č. 23 (12. 7. 1952), s. 8.
- ZACH, Aleš. *Nakladatelství 1945–1948*. Vlastní materiál.

E. Všeobecné encyklopedie, bibliografie, almanachy

- Almanach 1949–1964*. Praha : Československý spisovatel, 1964.
- Bibliografický katalog Československé republiky*. Praha : Národní a univerzitní knihovna, Národní knihovna, 1945–1954.
- Bibliografie české knižní tvorby 1945–1960 I–V*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, Národní knihovna, 1973, 1994, 1995, 1996.
- BOKESOVÁ, Viera a kol. *Francúzska literatúra na Slovensku 1945–1976*. Bratislava : Alfa, 1980.
- BUBLA, František. *Československé bibliofilské tisky*. Díl V. Praha : Národní knihovna, 1971.
- GRIMM, Antonín. O Jaroslavu Pickovi. In *Sborník Národního muzea*. Řada C, 1975, sv. 20, č. 4–5, s. 182–259.
- GRIMM, Antonín. *Tiskař Josef Portman*. Praha : Památník národního písemnictví, 1972.
- HEJNOVÁ, Miroslava. *Bibliofilie Josefa Florianiana v Národní knihovně*. Praha : Národní knihovna, 1991. *Knihy nakladatelství Svoboda (1945–1974)*. Praha : Svoboda, 1975.
- LADOVÁ, Blanka. Vlastimil Vokolek, tiskař a nakladatel. In *Strahovská knihovna. Sborník Památníku národního písemnictví*. Praha : Památník národního písemnictví, 1973, s. 149–171.
- LIFKA, Bohumír. *Alois Chvála. Grafik a typograf*. Praha : Obelisk, 1970.
- MACKOVÁ, Radmila. *Nakladatel Rudolf Škeřík a jeho dílo*. Praha : Památník národního písemnictví, 1977.
- ORLÍČKOVÁ, Hana. Osobnost Josefa Florianiana a bibliografie vydavatelství Stará Říše. In *Sborník prací Filozofické fakulty Brněnské univerzity*. Řada D, roč. 21, č. 19, 1972, s. 77–86.
- TOMEŠ, Josef. *Český biografický slovník XX. století*. Díl III. Praha, Litomyšl : Ladislav Horáček-Paseka, 1999.
- Všeobecná encyklopedie v osmi svazcích*. Sv. 2, 4, 5. Praha : Diderot, 2002.